

Conjonctions de coordination et particules de liaison

En grec, deux propositions (même indépendantes) sont toujours liées par une **conjonction ou particule de liaison**, même minimale (δέ).

1. Liste générale

<u>Particules prépositives</u>		<u>Particules postpositives</u>	
καί	et	μέν	[balancement avec δέ]
ἢ	ou	δέ	et, mais [liaison]
ἀλλά	mais	γάρ	car, en effet
οὐδέ	et ne pas	οὖν	donc
οὔτε... οὔτε...	ni... ni...	τε	et

NB : τε, enclitique qui correspond au latin *-que*, est d'un emploi délicat :

- soit seul et postpositif dans le 2^e élément coordonné : ὁ ἀνὴρ ἢ τε γυνή
- soit annonçant καί et postpositif dans le 1^{er} élément coordonné : ὁ τε ἀνὴρ καί ἡ γυνή

2. Usages particuliers

- Constructions doubles

οὐ μόνον... ἀλλὰ καί...	non seulement... mais aussi
μέν... δέ...	(postp.) et / mais [parallèle ou opposition]
καί... καί...	à la fois... et...
οὔτε... οὔτε...	ni... ni...
ἢ... ἢ...	soit... soit...

- Deux conjonctions peuvent avoir dans certains contextes un sens adverbial :

καί	aussi, même
οὐδέ	même pas

- Règles de coordination entre phrases affirmatives et négatives

et			mais		
+	καί	+	+	(μέν...) δέ	+
+	καὶ οὐ	-	+	(μέν...) δέ	-
-	οὐδέ	-	-	ἀλλά	-
-	δέ / ἀλλά	+	-	ἀλλά	+

[À retenir donc : les conjonctions ἀλλά et οὐδέ doivent être précédées de οὐ.]

Principales conjonctions de subordination

ὅτι*	cause	parce que
ὅτε	temps	quand, au moment précis où
ὥσπερ	comparaison	comme, de même que
ὥστε	conséquence	de sorte que, si bien que
εἰ	condition	si

Προγυμνάσματα

Vocabulaire

- ἄγγελος, -ου (ὁ) : le messager
- ἀγρός, -οῦ (ὁ) : le champ
- καρπός, -οῦ (ὁ) : le fruit
- τύραννος, -ου (ὁ) : le tyran, le roi
- βούλομαι : vouloir (+ infin.)
- πείθω : convaincre, persuader (+ infin. : de faire qqch) ; πείθομαι (moy.) + D : obéir à
- ψεύδω : tromper ; ψεύδομαι (moy.) : mentir
- ὥσπερ : comme, de même que

I. Transposer les phrases au passif (attention au complément d'agent). Traduire.

- 1) Οἱ δίκαιοι ἄνδρες θύουσιν ἱερὰ ζῶα.
- 2) Ἡ γυνὴ λαμβάνει ἐν τῷ ἀγρῷ τοὺς πρώτους καρπούς.
- 3) Ὁ ἄνεμος φέρει τὴν νόσον εἰς τὴν ξένην γῆν.

II. Transposer les phrases à l'actif. Traduire.

- 1) Πολλοὶ ἄνθρωποι ἀποκτείνονται τῇ δεινῇ νόσῳ.
- 2) Ὁ τύραννος βάλλεται ὑφ' ἡμῶν ἐκ τῆς γῆς.
- 3) Πολλὰ κακὰ ἔργα πράττεται ὑπ' ἀδίκων ἀνδρῶν.

III. Recopier les phrases grecques en ajoutant les conjonctions manquantes.

- 1) Apollon est malheureux, **car** le vent tue son ami.
Ἀπόλλων-κακῶς-πράττει-ὁ-ἄνεμος-ἀποκτείνει-τὸν-φίλον.
- 2) La femme est heureuse, **mais** le tyran veut jeter l'enfant à la mer.
Ἡ-γυνὴ-εὖ-πράττει-ὁ-τύραννος-βούλεται-βάλλειν-τὸν-παῖδα-εἰς-τὴν-θάλατταν.
- 3) Tu veux être agréable au tyran, **et tu ne** lui envoies **pas** de messagers ?
Βούλει-φίλος-εἶναι-τῷ-τυράννῳ-πέμπεις-ἄγγελους ;
- 4) Les dieux ne boivent **ni** eau **ni** vin, **mais** du nectar.
Οἱ-θεοὶ-ὔδωρ-οἶνον-πίνουσι-νέκταρ.
- 5) Je ne suis pas méchant **et** je **ne** trompe **pas** le peuple.
Οὐκ-ἄδικός-εἰμι-ψεύδω-τὸν-δῆμον.
- 6) L'étranger persuade le peuple de tuer **à la fois** le tyran **et** sa femme.
Ὁ-ξένος-πείθει-τὸν-δῆμον-ἀποκτείνειν-τὸν-τύραννον-τὴν-γυναῖκα.
- 7) **Non seulement** le cheval est terrible, **mais encore** il ne veut pas m'obéir.
Ὁ-ἵππος-δεινός-ἐστι-οὐ-βούλεται-πειθεσθαι-μοι.

IV. Platon, *Apologie de Socrate* : relever toutes les conjonctions grecques.

1. Οὗτοι μὲν οὖν, ὥσπερ ἐγὼ λέγω, ἢ τι ἢ οὐδὲν ἀληθὲς εἰρήκασιν · 2. ὑμεῖς δὲ μου ἀκούσεσθε πᾶσαν τὴν ἀλήθειαν. 3. Οὐ μέντοι μὰ Δία, ὃ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, κεκαλλιεπημένους γε λόγους, ὥσπερ οἱ τούτων, ῥήμασί τε καὶ ὀνόμασιν οὐδὲ κεκοσμημένους, 4. ἀλλ' ἀκούσεσθε εἰκῆ λεγόμενα τοῖς ἐπιτυχοῦσιν ὀνόμασιν · 5. πιστεύω γὰρ δίκαια εἶναι ἃ λέγω.

1. En tout cas, je le répète, ils n'ont rien dit, ou presque rien, qui soit vrai. 2. Moi, au contraire, je ne vous dirai que la vérité. 3. Oh ! par Zeus, ce ne sera pas, Athéniens, en un langage exquis comme le leur, tout enjolivé de noms et de verbes élégants et savamment agencés. 4. Non, je parlerai tant bien que mal, comme les expressions viendront à moi. 5. Tout ce que j'ai à dire est juste, voilà de quoi je suis sûr.